

1887-01-09

AFSENDER

Dagmar Olrik

MODTAGER

Agnete Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Modtagersted:

Rom

Omtalte personer:

Dagmar Olrik

Agnete Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 48 nr. 87

DOKUMENTINDHOLD

Dagmar Olrik glæder sig over Agnete Skovgaards gode helbred, og hun glæder sig til at se hende igen, når hun og Joakim Skovgaard ventes hjem i marts måned.

TRANSSKRIFTION

Mappe 48 brev nr. 87

Søndag 9-1-1887

Kjære Agnete!

Længe har dit kærkomne brev ligget ubesvaret, det var så sødt af dig, at skrive til mig rigtig mange tak derfor. Capri nåede I jo ikke, men havde det jo rart i Pasilippa, hvor det må have været dejligt, daglig at vandre langs det evig foranderlige hav. Julen er vi rigtig nok kommet et godt stykke forbi, jeg havde så sikkert håbet, at få skrevet til dig inden den, men juleaften er i år næsten kommet bag på mig lige som på kællingen; og nu ere vi komne så langt ind i det ny år inden jeg får sendt dig min hilsen, men selv om den kommer noget sildig, vil du nok endda tage den for gode vare, kender jeg dig ret; du vil nu som altid være

-2-

så elskværdig, at bære over med mine skrøbeligheder. Det svundne år har været et såre bevæget år for dig, både med solskin og regn, du har haft en såre lang og svær tid; men som måske på sin måde har været til velsignelse; så sagde rygtet, at du ikke skulde slippe med den ene sygdom, men at der kom en anden ifølge fremkaldt ved tyfusen, men Gudske lov hører jeg, at det fortager sig igen, sådant noget er ikke at spørge med, jeg har jo desværre en del erfaring i så henseende, og så især i et fremmet land, jeg for min part vilde nødig give mig under en fremmet læges behandling; å! hvor det er godt du slipper for det, jeg mødte Thora forleden dag og hun fortalte mig det, du kan tro jeg blev glad. Nu er du og din mand altså i Roma, og vel for længere tid, så du rigtig kan få lejlighed til, at efterse den i krogene, for det [er] efter sigende nok værd; gid jeg var så lykkelig, men det er nok en af mine vilde

-3-

fantasier, som vel ikke bliver til virkelighed, i alt fald ikke så let. I begyndelsen af December havde jeg en rigtig hyggelig Thorsdagaften i dit gamle hjem, der var så rart og de vare alle så søde imod mig; men det var så underligt at du ikke var der, du har aldrig savnet når jeg [før] har tilbragt aftenen hos eder, men nu kan det jo ikke være anderledes. Jeg høre at hjemreisen allerede bliver i Marts, det overraskede mig at det er så snart,

men hvor det skal blive yndigt at ses igen; det kan nok være, at der bliver en pose at ryste.

Hvordan er julen gået, I have vel været sammen med en del kunstnere, for skandinaverne har nok ikke holdt en samlet jul, som de plejer. Her hjemme have vi haft sådan en yndig jul, Ingeborg har været hjemme i 14 dage, hun kom struttende af sundhed, men vi nåede, at jasje hende noget af i ferien, men jeg håber hun snart tager det igen ude på landet.

-4-

Hun har det så godt hos sin forpagterfamilie og er så glad for dem, de 3 voksne døtre kvike og søde imod hende, så de have det "bra roligt" på svensk.

Gid det ny år må blive et godt år for dig, jeg ønsker dig frem for alt, at blive rigtig rask og komme til kræfter, så din Skovgård en skønne forårmorgen kommer sejlene ind til København med en sund og trivelig lille kone, som man sidst af alt vilde drømme om havde været syg ; jeg tænker mig eder vendende hjem med endnu gladere ansigter end i rejste ud, thi:

man rejser ud for hjem at nå,
thi bedst der er der hjemme.

Nu farvel for denne gang; mange hilsener fra fader og moder og alle herhjemme til dig og din ven; men især beder jeg dig modtage den bedste hilsen og ønsket om et godt år for eder begge fra din hengivne

Dagmar Olrik.

[Nu har jeg benyttet en ensom aften til at snakke lidt med dig, de andre vare hos bedsteforældrene, og så var her sådan en yndig ro da jeg havde fået de små til sengs.]

Nu har det så godt hos sin forpagter
 familie og er så glad for dem, de 3 søn-
 ne. Sønne knikke og søde ismed hende,
 så de have det godt fra roligt på
 svensk.

Vid det nu er må blive et godt år for dig
 jeg ønsker dig frem for alt, at blive rigtig
 rask og komme til kræfter, så din
 Skovgaard en skønn forærmøge kom-
 mer sejler ind til København med en
 sund og trimet lille korn, som man
 sidst af alt vilde drømme om havde
 været seg, jeg tænker mig selv vunder
 dig med enden glæden ansigter ind i øgten
 ud, thi: man siges ud for dig at nå,
 thi det her er det spinn.

På farend for denne gang, mange hilsener
 fra fader og moder og alle hestjerner til
 dig og din ven; men især hils dig
 med den bedste hilsen og ønsket om
 et godt år for alle digge fra din hestjerner.

Dagmar Pløtch.

SKOVGAARD-MUSEET
 Mappe 18 Nr. 87

Lørdag 9. 1. 1887

Kære Agnete!

Lønge har det været kommen hvor ligesom
 ubesvaret, det var så sødt af dig, at
 skrive til mig rigtig mange tak for
 bøgerne, så det er ikke, men her. Det jo
 rart i Rødder, hvor det må have været
 dejligt, dogly at vandre langs det smukke
 foranderlige hav. Tiden er vi rigtig nok
 kommet et godt stykke forbi, jeg havde
 så sikkert håbet, at på skrevet til
 dig inden du, men juleaften er i ad-
 næsten kommet bag på mig, lige som
 på Kællingen; og nu er vi kommet
 så langt ind i det, nu at inden jeg
 får sendt dig mine hilsener, men selv om
 du kommer meget sildig, vil du nok end
 da tage dem for gode ram, kender jeg
 dig net; du vil nu som altid være

så elskværdig, at have over med min
skæbelyghed. Det vunderne er der været et
sønt bogen at for dig, både med elskvin og
men, du har haft en sån lang og søn tid,
men som mødet på en måde har været
det velkommen, så sagde rigtigt, at du ikke
skulde slippe med den ene øggen, men
at du kan en anden ifølge fremkalde
med tykkelse, men Gudskelov har jeg
at det fortæller sig igen, sådant noget
er ikke at spise med, jeg har jo hvor
en en det erfaring i så hende, og
så især i et fremmet land, jeg for min
part vilde rigtig give mig anden en
fremmet lages behandlings, så kvas det
er godt du slipper for det, jeg måtte. Tho
re fortæller dig og hun fortæller mig det,
du kan too jeg blev glad. Nu er du og
din mand alligevel i Roma, og vil for læn
give tid, så du rigtig kan på lyghed
det, at efteren du i krogen, for det efter
nigeln nok værd; og jeg var så lykke
lig, men det er nok en af min vilde

fantasier, som vel ikke bliver til noget
bifald, i alt fald ikke så let. I begynde
delene af December havde jeg en rigtig
lystelig Thorstagsaften i det gamle hjem,
der var så roligt og de var alle så søde
imod mig; men det var så underligt at
du ikke var der, du har aldrig saaret
når jeg har tilbragt aftenen herude,
men nu kan det jo ikke være anderle
des. Jeg håber at hjemreisen allerede bliver
nu i Næste, det overraskede mig at det
er så snart, men hvor det skal blive en
lignende et og igen, det kan nok være, at
du bliver en pose at rejste
Thorsten og julen gæst, I have vel været som
men siden det kunstnerne, som skændte
men har nok ikke holdt en samlet jule,
som du kjen. Her hjemme have vi hørt
sådan en gudlig jul, Bogenberg har været
hjemme i 14 dage, hun kan stude
af sandhed, men vi afvæder, at jule
hender noget af i ferien, men jeg håber
hjem snart tager det igen med på landet.